

## Draft Regulations

### Draft Regulation

An Act respecting financial assistance for education expenses  
(R.S.Q., c. A-13.3)

#### Financial assistance for education expenses — Amendments

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting financial assistance for education expenses, the text of which appears below, may be made by the Government upon the expiry of 21 days following this publication.

Under section 12 of the Regulations Act, the draft regulation may be made at the expiry of a shorter period than the 45-day period provided for in section 11 of the Act because of the urgency due to the following circumstances:

— the amendments made to the Regulation respecting financial assistance for education expenses, which should apply to the 2002-2003 year of allocation, would not be taken into account in due time, that is to say, as of the summer trimester of this year of allocation, because of the time period prescribed for the publication of draft regulations.

The purpose of the draft Regulation is to increase the amounts of certain expenses considered in calculating the financial assistance and to increase the maximum amounts of bursaries. This draft Regulation also aims to amend the rates of interest applicable to payment of interest by the Minister and the borrower and the rates of interest applicable to financial assistance received without entitlement.

Further information may be obtained by contacting Claude Provencher, Director General, Aide financière aux études, 1035, rue De La Chevrotière, 20<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1R 5A5; tel. : (418) 646-5313.

Any interested person having comments to make on the matter is asked to send them in writing, before the expiry of the 21-day period, to the Minister of Education, 1035, rue De La Chevrotière, 16<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1R 5A5.

SYLVAIN SIMARD,  
*Minister of Education*

### Regulation amending the Regulation respecting financial assistance for education expenses\*

An Act respecting financial assistance for education expenses  
(R.S.Q., c. A-13.3, s. 57; 2001, c. 10, s. 1 and c. 18, s. 5)

**1.** Section 30 of the Regulation respecting financial assistance for education expenses is amended by substituting the amounts “\$59”, “\$31”, “\$165” and “\$117” for the amounts “\$57”, “\$30”, “\$160” and “\$114”.

**2.** Section 33 is amended

(1) by substituting the amount “\$56” for the amount “\$54” in the first paragraph; and

(2) by substituting the amount “\$1128” for the amount “\$1098” in the third paragraph.

**3.** Section 35 is amended by substituting the amount “\$14” for the amount “\$13”.

**4.** Section 36 is amended by substituting the amounts “\$35” and “\$14” for the amounts “\$34” and “\$13”.

**5.** Section 42 is amended by substituting the amounts “\$249” and “\$498” for the amounts “\$242” and “\$484” in the first paragraph.

**6.** Section 50 is amended by substituting the following amounts for those listed respectively in subparagraphs 0.1 to 2 of the first paragraph:

(0.1) “\$12 787”;

(1) “\$12 787”;

(2) “\$13 463”.

\* The Regulation respecting financial assistance for education expenses, made by Order in Council 844-90 dated 20 June 1990 (1990, *G.O.* 2, 1685), was last amended by the Regulation made by Order in Council 928-2001 dated 22 August 2001 (2001, *G.O.* 2, 4815). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Éditeur officiel du Québec, 2001, updated to 1 September 2001.

**7.** The following is substituted for section 63 :

“**63.** The repayment agreement shall specify the amount of the payments agreed upon by the borrower and the financial institution to repay the principal and interest of any loan granted under the Act.

The rate of interest shall be fixed at the end of the additional period determined in accordance with Schedule IX. This rate shall vary thereafter in accordance with the method provided for in section 68.”.

**8.** Section 64 is repealed.

**9.** Section 67 is amended by substituting the number “150” for the number “80”.

**10.** The following is substituted for section 68 :

“**68.** The rate of interest applicable to the payment of interest by the borrower to a financial institution is equal to the prime business rate, plus 50 basis points. This rate, which is a variable rate, shall fluctuate in keeping with variations in the prime business rate.

The expression “prime business rate” refers to the prime business rate as it appears in the Bank of Canada’s Weekly Financial Statistics published every Friday.”.

**11.** The following is substituted for section 81.2 :

“**81.2.** The amount of financial assistance in the form of a bursary received without entitlement shall bear interest at the rate of 9%.

The amount of financial assistance in the form of a loan or bursary received without entitlement through a false declaration shall bear interest at the rate of 11%.”.

**12.** Notwithstanding section 9, for the 2002-2003 year of allocation, only 120 basis points will be added to the rate of bank acceptances in force on the day when the rate of interest is fixed.

**13.** This regulation applies from the summer trimester of the 2002-2003 year of allocation.

**14.** This regulation comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

4958

## Draft Regulation

Professional Code  
(R.S.Q., c. C-26)

### Physical therapists

#### — Integration of physical rehabilitation therapists

The Minister responsible for the administration of legislation respecting the professions hereby gives notice, in accordance with the third paragraph of section 27.2 of the Professional Code (R.S.Q., c. C-26), that the proposed integration of physical rehabilitation therapists into the Ordre professionnel des physiothérapeutes du Québec, the text of which appears below, shall be examined by the Government upon the expiry of 60 days following this publication.

The draft Regulation proposes to determine the measures necessary for the integration into the Ordre professionnel des physiothérapeutes du Québec of physical rehabilitation therapists to whom it is considered necessary, for the protection of the public, to grant a reserved title.

The proposal follows up the notice to the Government on the recognition of physical rehabilitation therapists made public in December 1995 by the Office des professions du Québec. In the notice, the Office recommended, namely, that physical rehabilitation therapists be recognized by the Professional Code by integrating them into the Ordre professionnel des physiothérapeutes du Québec and that the recognition take into consideration the parameters of the model for levels of responsibility defined in section 5 of the notice.

The Office des professions du Québec, the Ordre professionnel des physiothérapeutes du Québec, the Société québécoise des thérapeutes en réadaptation physique, the Conseil interprofessionnel du Québec, the Syndicat des physiothérapeutes et des thérapeutes en réadaptation physique du Québec, the Fédération québécoise des cégeps, the Ministère de l’Éducation, the Ministère de la Santé et des Services sociaux and the directors of the colleges offering the program in Techniques de réadaptation physique were all duly consulted on the integration proposal.

Further information on the integration proposal may be requested by contacting Lucie Boissonneault, Research Officer, or Mtre. Dorothee-Anne Bourque, Office des professions du Québec, 800, place D’Youville, 10<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1R 5Z3 by telephone at (418) 643-6912 or 1 800 643-6912 or by fax at (418) 643-0973.